

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 80 (1953)
Heft: 3

Artikel: Trois pays vaudois
Autor: Chs.M.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228468>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Trois pays vaudois

Il y a les *Vaudois* du Piémont, il y a les *Vaudois* de l'ancien Pays-de-Vaulx devenu canton suisse, il y a enfin les *Vadais*, c'est là le nom que l'on donne dans le Jura bernois aux habitants du district de Delémont. Ces trois noms sont absolument semblables, si bien que l'on a cru longtemps à leur commune origine. Ce qui était une erreur.

Tout d'abord, il est faux de confondre *Vaudois* du Piémont et *Vaudois* de Suisse ; certes, tous deux sont de dialecte franco-provençal, tous deux ont longtemps fait partie du duché de Savoie, tous deux ont été acquis à la Réforme ; leur parenté est devenue encore plus étroite par l'arrivée en Pays de Vaud de plusieurs milliers de *Vaudois* du Piémont fuyant les persécutions religieuses (ainsi, les Gardiol, les Subilia, les Borgeaud). Il n'empêche qu'il s'agit là de deux populations bien distinctes.

L'« hérésie » des *Vaudois* du Piémont a en réalité vu le jour dans le midi de la France ; leur grand apôtre fut Pierre Valdo, un Lyonnais du XII^e siècle. De là à voir en *Vaudois* un terme issu de *Valdo*, il n'y avait qu'un pas, qui fut bien vite franchi. Et à tort. En réalité, ce nom de *Vaudois* du Piémont vient du dialecte *vaudai* (latin *vaudes*), qui signifie « sorcier, hérétique » ; ce terme, qui existe aussi en patois vaudois d'ici, était donc appliqué par l'Eglise officielle romaine aux dissidents protestants des hautes vallées des Alpes piémontaises.

Les *Vaudois* de Suisse portent, eux, un nom ayant une origine bien différente. Notre canton de Vaud est bien l'antique *Pagus valdensis* (du germanique *Wald*, « forêt ») ; donc, un « pays de forêts ».

Encore une autre origine pour le mot *Vadais* ; certes, il pourrait être lui aussi

« forestier » ; mais il semble plutôt que *Vadais* signifie *Badois*. En effet, la vallée de Delémont tombe droit sur Bâle, la porte du Pays allemand de Bade ; et, lors des grandes invasions, les Alamans venant du Bade étaient remontés jusqu'à Delémont. Il est donc bien possible que les habitants du Jura-Sud, de l'Ajoie et des Franches-Montagnes aient considéré leurs frères de la Birse inférieure comme des *Badois* : le son français *oi* devenant en patois *ai*, et le *b* germanique correspondant souvent au *v* latin.

Chs M.

Nous nous permettons d'attirer l'attention des personnes qui ont reçu le Nouveau Conte^{ur} vaudois à l'essai depuis septembre, sur le bulletin de versement que nous encartons dans ce numéro-ci.

Qu'elles veuillent bien — pour s'éviter des frais de remboursement comme à nous — l'utiliser le plus tôt possible pour payer leur abonnement.

D'avance merci !

*Quand vous venez en ville,
Mesdames, choisissez vos
LAINES et TRICOTS*

chez

Weith
R. DE BOURG
LAUSANNE